

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

Nome: Sarah
Cognome: Calzolaro
Sesso: F
Data di nascita: 12 Ottobre 1978
Luogo di nascita: Roma
Nazionalità: Italiana
Stato Civile: Nubile
Indirizzo*: Piazza Dante 28 – 74100 Taranto

***Da Giugno 2005 a Giugno 2006 residente in Giappone. Per comunicazioni contattare via e-mail o al seguente indirizzo: #403 Takechi Mansion Oimatsucho- Osaka shi-Kitaku – Nishitemma 4-11-8- 53-0047 Giappone; Tel: 0081-6-53155056**

• Istruzione

2006- Corso post-laurea in studi Giapponesi Avanzati, presso un istituto per l'insegnamento della lingua giapponese agli stranieri, riconosciuto e accreditato dal Governo Giapponese (per dettagli/certificati contattare all'indirizzo e-mail). Il corso, della durata complessiva di tre mesi, è specialmente incentrato sul perfezionamento delle competenze linguistiche a livello di comprensione scritta e orale e conversazione.

2005- Corso di inglese tecnico nel settore dei trasporti; Studio della terminologia tecnica legata ai vari settori del trasporto: marittimo, aereo, su gomma, ferroviario.

2004-2005- Master di II livello in Programmazione e Gestione dei trasporti (Politecnico di Bari);

Il Master era orientato all'approfondimento di vari aspetti della pianificazione dei trasporti (legale, logistico,manutentivo e strutturale) coinvolgendo tutti i settori interessati: trasporto aereo, su gomma, ferroviario, marittimo. Specifiche unità didattiche del corso sono state destinate a settori quali il trasporto marittimo containerizzato (analisi della struttura di un terminal containers, tipologia dei containers, bill of lading e procedure di imbarco, trasporto e sbarco dei containers, trasporto door to door e attori della catena di trasporto), e al trasporto aereo (in particolare aspetti di marketing e customer care, aspetti pubblicitari e politiche aziendali).

2003- Laurea in Lingue e Civiltà Orientali, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" (Votazione: 110/110 e lode); Curriculum in Archeologia e Storia dell'Arte Giapponese; Insegnamento fondamentale: Giapponese (Inglese come seconda lingua straniera). Tesi di laurea dal titolo: "Un genere miniaturistico dell'artigianato Giapponese: il Netsuke":

1996- Diploma conseguito presso il Liceo Linguistico “Aristosseno”- Taranto (Apprendimento dell’Inglese come prima lingua, Francese come seconda lingua, Russo come terza lingua).
Votazione finale: 60/60.

Esperienze lavorative

2005/2006- Insegnante di lingua italiana presso noto Istituto Giapponese di lingue straniere (Osaka, Giappone) con contratto a tempo determinato; trattasi di società con centri didattici e succursali dislocati in tutte le province giapponesi.

2006- Insegnante di lingua italiana presso altra scuola privata a Osaka. Insegnamento della lingua a principianti e a studenti avanzati.

2005- Stage presso l’Autorità portuale di Taranto come traduttore tecnico di testi relativi ai trasporti (con particolare riferimento al trasporto marittimo); L’attività di traduzione ha interessato documenti di carattere legale/amministrativo (ordinanze, comunicazioni ufficiali agli utenti del porto, normativa relativa alla fruizione dei servizi e alle strutture del porto di Taranto), nonché revisione/redazione di documenti destinati al sito web dell’Ente.

2001- Insegnante di lingua inglese (Insegnamento privato a studenti di liceo);

1999- Lavoro come cameriera in un ristorante Giapponese (Nishinomiya, Giappone);

1999- Lavoro come cameriera in un ristorante Giapponese (Tokyo, Giappone);

1999- Lavoro come assistente bibliotecaria (Biblioteca dell’Università Orientale di Napoli);
Attività principali: gestione dell’archivio della biblioteca, assistenza agli studenti per il servizio di prestito.

1998- Lavoro come assistente agli studenti, gestione archivio, ufficio, redazione di lettere e documenti (Segreteria dell’Università Orientale di Napoli);

Lingue straniere

Italiano: Madrelingua;

Giapponese: Ottima conoscenza (scritto e orale); Titoli: Laurea quadriennale (vecchio Ordinamento, corrispondente all’attuale laurea specialistica). Certificato di Studi Giapponesi Avanzati (fare riferimento alla sezione “Istruzione”)

Inglese: Certificato TOEFL di conoscenza dell’inglese (Punteggio: 640/660); Ottima conoscenza, grazie ad un personale interesse verso la lingua e la cultura inglese, letture personali e studio

accademico da testi in lingua; Traduttore di testi tecnici (settore trasporto marittimo/legale) per l'Autorità portuale di Taranto.

Francese: Discreta conoscenza (scritto e orale);

Spagnolo: Scolastico (conversazione generale);

- **Software**

- Window XP, Outlook, IE, Office;
- Corso avanzato di Access 2000;
- Uso di WP per la stesura di testi in Giapponese (NJ Star, JWPCE);

- **Interessi e Attività**

- Ricamo
- Kendo
- Ornitologia/Animali in genere

- **Esperienze all'estero**

- 2005/2006-** Insegnante di Italiano in Giappone (Osaka);
- Sett/Dic. 1999-** Lavoro in Giappone (Nishinomiya, Tokyo);

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ex D.Lgs. 196/03